

**Acta de l'Assemblea General ordinària
de la Societat Catalana de Terminologia
celebrada el dia 16 de març de 2010
(acta 4-2010)**

Dia: 16 de març de 2010

Hora: 17.30 hores, en primera convocatòria, i 18.00 hores, en segona convocatòria

Lloc: Sala Pere i Joan Coromines de l'Institut d'Estudis Catalans (carrer del Carme, 47, de Barcelona)

Mesa de l'Assemblea

Jaume Martí i Llobet, president

Josep M. Jovells Salvia, secretari interí

Josep M. Mestres i Serra, tresorer

Ordre del dia

1. Aprovació de l'acta de l'Assemblea General ordinària del dia 29 de maig de 2009
2. Informe anual de l'any 2009
3. Aprovació de la gestió de la Junta Directiva durant l'any 2009
4. Aprovació de la liquidació de comptes de l'any 2009
5. Aprovació del pressupost per al 2010
6. Nomenament de Salvador Reguant Serra com a president d'honor de la SCATERM
7. Eleccions per a la renovació parcial de la Junta Directiva
 - 7.1. Constitució de la mesa electoral
 - 7.2. Presentació de candidats
 - 7.3. Votació
 - 7.4. Proclamació de la nova Junta Directiva
8. Torn obert de paraules

Assistents

(Entre parèntesis, socis col·lectius representats en l'Assemblea, al costat de la persona representant.)

Marta de Blas Abante (Universitat Politècnica de Catalunya)

Àngels Egea Puigventós (Universitat de Barcelona)

Agustí Espallargas i Majó (Parlament de Catalunya)

Glòria Fontova i Hugas

Xavier Fuentes i Arderiu

Francesc Galera i Porta (Universitat Autònoma de Barcelona)

Josep M. Jovells Salvia

Mercè Lorente i Casafont (Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra)

Sílvia Llovera Duran

Jaume Martí i Llobet

Josep M. Mestres i Serra

Lluc Potrony i Julià

Carles Riera i Fonts

Joan Maria Romaní i Olivé

Elisabet Solé i Solé

Desenvolupament de la sessió

1. Aprovació de l'acta de l'Assemblea General ordinària del dia 29 de maig de 2009

El president dóna la benvinguda als assistents i demana a l'Assemblea si aprova l'acta de l'Assemblea General ordinària del 2009. Glòria Fontova proposa que la llista d'assistents no consti en un annex, sinó en l'acta, tal com es feia anteriorment. El secretari pren nota de la proposta i, tot seguit, l'Assemblea aprova l'acta per unanimitat.

2. Informe anual de l'any 2009

En l'informe anual (annex 1), Jaume Martí destaca la consolidació de la pertinença de la SCATERM a l'Institut d'Estudis Catalans i l'inici d'una etapa de creixement i evolució. També hi explica les millores en comunicació i en imatge corporativa, detalla les publicacions, els actes organitzats i els actes en preparació de la Societat, i indica les activitats de representació institucional en què ha participat, que li han permès intervenir en la gramàtica normativa.

Jaume Martí fa un esment especial de *Terminàlia* i en felicita el Consell de Redacció per haver materialitzat un projecte que ha exigut un gran esforç i que representa la culminació d'una idea antiga i emblemàtica.

Quant al Premi de la SCATERM, que ha quedat desert en la primera edició, el president confia que els projectes de final de màster de la nova estructura dels estudis universitaris poden ser una font de candidatures.

Jaume Martí comenta que la SCATERM té una iniciativa pendent des de fa anys (l'elaboració d'un directori de persones i entitats dedicades a la terminologia), que es tirarà endavant quan hi hagi temps i recursos.

Finalment, el president informa d'un acord de la Junta que preveu que els socis col·lectius comptin amb quatre persones representants davant la SCATERM. L'acord es presentarà en Assemblea quan estigui redactat.

La Junta Directiva s'ha reunit tretze vegades el 2009. Des de l'Assemblea General del 29 de maig de 2009, hi ha hagut 16 altes i cap baixa, de manera que la SCATERM té ara 69 socis: 53 d'individuals i 16 de col·lectius.

3. Aprovació de la gestió de la Junta Directiva durant l'any 2009

L'Assemblea aprova per unanimitat la gestió efectuada per la Junta el 2009.

4. Aprovació de la liquidació de comptes de l'any 2009

El tresorer presenta a l'Assemblea la liquidació de comptes del 2009 (annex 2). Mercè Lorente proposa detallar més l'entrada de *Terminàlia* perquè indiqui que la revista va tenir una despesa excepcional en concepte de disseny inicial. El tresorer pren nota del suggeriment i, a continuació, l'Assemblea aprova la liquidació.

5. Aprovació del pressupost per al 2010

El tresorer presenta a l'Assemblea el pressupost per a l'any 2010 (annex 3), per import de 34.954,00 euros.

Mercè Lorente explica que el Consell de Redacció de *Terminàlia* intentarà obtenir subvencions per a garantir la continuïtat de la principal publicació ordinària de la SCATERM i suggereix que la Junta s'involucri en la captació de fons, tant per a activitats com per a les col·leccions de monografies, el cost de les quals no és negligible.

El tresorer explica que la publicació de les actes de la VII Jornada i de la VIII Jornada compten amb aportacions econòmiques de la Universitat de Barcelona i de la Universitat de Vic, respectivament.

El president indica que la Junta tindrà en compte l'observació de Mercè Lorente i considera que caldria aplicar una cerca sistemàtica de subvencions per tal que la SCATERM pugui disposar de més recursos econòmics.

Finalment, Mercè Lorente demana que es redueixi la partida de *Terminàlia*, atès que als números posteriors al número zero cal restar el cost del disseny inicial de la revista. El tresorer proposa de no modificar-ho, ja que només es tracta d'una estimació pressupostària, i l'Assemblea aprova la proposta del tresorer.

Tot seguit, l'Assemblea aprova el pressupost per a l'any 2010.

6. Nomenament de Salvador Reguant Serra com a president d'honor de la SCATERM

L'Assemblea ratifica per unanimitat el càrrec de president d'honor de la Societat Catalana de Terminologia a Salvador Reguant Serra, un càrrec concedit per l'ACATERM que l'Assemblea de la SCATERM no havia ratificat encara. Tal com explica Mercè Lorente, Salvador Reguant fou la figura més il·lusionadora i la persona més activa del període en què l'ACATERM va iniciar el camí d'esdevenir filial de l'Institut d'Estudis Catalans.

7. Eleccions per a la renovació parcial de la Junta Directiva

7.1. Constitució de la mesa electoral

Es constitueix la mesa electoral, integrada per Jaume Martí, Josep M. Mestres i Josep M. Jovells, i el secretari interí recull els formularis de delegació de vot (annex 4).

7.2. Presentació de candidats

S'ha rebut l'ofertament de Joan Maria Romaní (annex 5) per a incorporar-se a la Junta Directiva, i se sotmeten a votació les candidatures de les persones que ocupen càrrecs interins ratificats per l'Assemblea General del 2009, que són Agustí Espallargas, Josep M. Jovells i Lluç Potrony.

7.3. Votació

S'efectua la votació. Hi participen tots els assistents (annex 6), que representen 39 vots (annex 7). En acabar la votació, s'efectua l'escrutini: Agustí Espallargas, Josep M. Jovells i Lluç Potrony han obtingut 36 vots cadascun, i Joan Maria Romaní, 35.

7.4. Proclamació de la nova Junta Directiva

L'Assemblea proclama la nova Junta Directiva, formada per Àngels Egea, Agustí Espallargas, Josep M. Jovells, Sílvia Llovera, Jaume Martí, Josep M. Mestres, Lluç Potrony i Joan Maria Romaní.

8. Torn obert de paraules

Després d'agrair a la Junta la tasca efectuada, Elisabet Solé qüestiona formalment la idoneïtat que la SCATERM organitzi activitats de formació amb una gran càrrega docent, com el I Curs de correcció avançada per a l'edició de textos científics i tècnics.

Elisabet Solé considera que la docència pertoca a altres institucions, com ara les universitàries, i que confereix a la SCATERM un perfil esbiaixat que no s'adiu amb les funcions d'una societat científica. Per això, proposa que la SCATERM es concentri en l'organització de jornades i seminaris i en l'assessorament en textos universitaris.

Jaume Martí addueix que, de fet, el seminari ja és pròpiament una activitat docent, i que el curs és una primera experiència que la Junta no podrà avaluar fins al juny, quan el curs hagi finalitzat.

Josep M. Mestres explica que diverses filials de l'Institut imparteixen cursos regularment, sense que l'activitat formativa els resulti conceptualment problemàtica.

Xavier Fuentes expressa una opinió contrària a la d'Elisabet Solé i exposa el cas real d'una societat científica de l'àmbit sanitari que va obtenir un gran nombre de socis i sòcies arran de l'organització d'uns cursos gratuïts. A més de l'avantatge econòmic que representa un possible increment d'altres, l'argument de Xavier Fuentes es fonamenta en la diferenciació entre la naturalesa acadèmica i l'orientació professional dels cursos. Així, l'activitat docent amb un clar vessant professional de la SCATERM no competiria amb l'oferta de les universitats, de caire més acadèmic, sinó que la complementaria.

Àngels Egea trasllada l'opinió de Marta Juncadella, que també considera més adequat l'àmbit universitari per a l'organització de cursos de formació.

La Junta debatrà la qüestió en la pròxima reunió i el president enviarà una resposta a Elisabet Solé.

El president agraeix l'assistència dels socis i sòcies i aixeca la sessió a un quart de vuit de la tarda.

El secretari interí

El president

Josep M. Jovells

Jaume Martí